

المجتمع الفلسطيني التابعي
في الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني
(دراسة تحليلية سيميائية عند تشارلز ساندرز بيرس)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

سيتي نور هداية

٢١١٠١٠١٠٠٢٨

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠٢٥



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-492/Un.02/DA/PP.00.9/03/2025

Tugas Akhir dengan judul : المجتمع الفلسطيني التابعي في الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية سيميائية عند
تشرلز ساندروز بيرس)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : SITI NURHIDAYAH
Nomor Induk Mahasiswa : 21101010028
Telah diujikan pada : Kamis, 06 Maret 2025
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.
SIGNED

Valid ID: 67d3a5d84e57



Penguji I

Dr. Mustari, M.Hum.
SIGNED

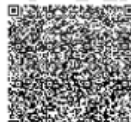
Valid ID: 67d3e9e45a29



Penguji II

Dr. Moh. Wakhid Hidayat, S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 67d3a42e2273



Yogyakarta, 06 Maret 2025

UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Nurdin, S.Ag., S.S., M.A.
SIGNED

Valid ID: 67d3c70132a43

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yang bertandatangan di bawah ini :

Nama : Siti Nurhidayah
NIM : 21101010028
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

menyatakan bahwa Skripsi yang berjudul *المجتمع الفلسطيني التابعي في الرواية رجال في الشمس* (دراسة تحليلية سيميائية عند تشارلز ساندرز بيرس) peneliti sendiri bukan dari hasil plagiat dari karya orang lain, kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai dengan kaidah ilmiah dan tercantum di daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiasi dari hasil karya orang lain, maka segala tanggungjawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yogyakarta, 11 Februari 2025
Yang menyatakan,



Siti Nurhidayah

NIM : 21101010028

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

SURAT PERNYATAAN PEMBIMBING

Yogyakarta, 11 Februari 2025

Kepada Yth :

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan baik dari aspek isi, bahasa, teknik penulisan dan setelah membaca skripsi mahasiswa :

Nama : Siti Nurhidayah

NIM : 21101010028

Fakultas/Jurusan : Adab dan Ilmu Budaya /Bahasa dan Sastra Arab

Judul Skripsi : المجتمع الفلسطيني التابعي في الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية سيميائية عند تشارلز ساندرز بيرس)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk di-*munaqosyah*-kan. Harapan saya agar mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.


Demikian, semoga menjadi maklum.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Yogyakarta, 11 Februari 2025

Pembimbing,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.
NIP : 19710730 199603 1 002

الشعار

"فلسطين لست وحدك، معاناتك هي معاناتنا، نضالك هو نضالنا أيضاً"

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

- أمي و أبي وعائلة سواريو بأكمله
- المعلمين الذين رافقوا الباحثة في جميع مراحل التعليم
- الأصدقاء الذين يقدمون المساعدة والدعم دائماً أينما كنت
- قسم اللغة العربية وآدبها بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
جوكجاكرتا

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله سبحانه وتعالى على نعمته وعونه وتوفيقه وتسديده وتوفيقه، الذي وفق الباحثة إلى إنجاز البحث تحت عنوان المجتمع الفلسطيني التابعي في الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية سيميائية عند تشارلز ساندرز بيرس). والصلاة والسلام على النبي محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه الذين شهدوا جهاد النبي صلى الله عليه وسلم في التعريف بالله تعالى في قومه.

علمت الباحثة أنها لولا مساعدة و دعم مختلف الأطراف، لما اكتملت هذا البحث على الوجه الصحيح. ولذلك، ومن خلال هذا التقدير، ودون تقليل احترام وتقدير الباحثة لجميع الأطراف التي شاركت في المساهمة في عملية إنجاز هذا البحث، قدمت الباحثة المتنان العميق إلى :

١. فضيلة العزيز الأستاذ الدكتور نورهايدي حسن الماجستير، بوصفه مديرا لجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.
٢. فضيلة العزيز الأستاذ الدكتور الماكين الماجستير، بوصفه مديرا لجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا في فترة ٢٠٢٠ - ٢٠٢٤.
٣. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور نور الدين الماجستير باعتباره عميدا لكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

٤. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور محمد ويلدان الماجستير باعتباره عميدا لكلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية في فترة ٢٠٢٠-٢٠٢٤.

٥. فضيلة المكرم الدكتور حبيب الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوکجا کرتا.

٦. فضيلة المكرمة الدكتورة إنينغ هرينيتي الماجستير، كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوکجا کرتا في فترة ٢٠٢٠-٢٠٢٤.

٧. فضيلة المكرم الدكتور مشتاري الماجستير، كمشرف أكاديمي الذي بذل جهده لمساعدة الباحثة على إتمام هذا البحث.

٨. فضيلة المكرم الدكتور محمد حنيف أنواري الماجستير، كمشرف هذا البحث الذي قد أنفق أوقاته واستعد لعطاء الإرشادات بإخلاص.

٩. جميع المعلمين والمعلمات في قسم اللغة العربية وأدبها الذين قد علموني علوما كثيرة

١٠. أبي و أمي لكل فضليهما، و إلى أختي الكبيرة دينا فوسفيتا ساري و أختي الصغيرة سيتي نور كيّسة

١١. أصدقائي وصديقاتي في قسم اللغة العربية وأدبها.

وكذلك كل من لا يتسع المقام لذكرهم واحداً فواحداً، فجزى الله الجميع خيراً، وأجره مضاعفاً ثم صار له أجره غير منقطع إلى يوم القيامة.

والباحثة تدرك أن هذه الرسالة لا تزال بعيدة عن الكمال، والمأمول من القراء الكرام أن يتفضلوا بنقدها ومقترحاتهم لمناقشتها وتقويمها حتى تكون أفضل مما كانت عليه في السابق. وتأمل الباحثة أن يكون إنجاز هذا البحث البسيط إسهاما إيجابيا للباحثة خاصة وللقراء عامة.

جوكجاكرتا ١-٢-٢٠٢٥



سيتي نور هداية

٢١١٠١٠١٠٠٢٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	المجتمع الفلسطيني التابعي	.....
ب	صفحة الموافقة	.....
ج	إثبات الأصالة	.....
د	صفحة موافقة المشرف	.....
هـ	الشعار	.....
هـ	الإهداء	.....
و	كلمة شكر وتقدير	.....
ك	التجريد الأندونسي	.....
ل	تجريد	.....
١	الباب الأول : مقدمة	.....
١	ا. خلفية البحث	.....
٦	ب. تحديد البحث	.....
٧	د. فوائد البحث	.....
٨	هـ. التحقيق المكتبي	.....
١٣	و. الإطار النظري	.....
١٦	ز. منهج البحث	.....
١٩	ح. نظام البحث	.....

الباب الثاني: سيرة غسان كنفاني الذاتية و رواية رجال في الشمس.. ٢١

٢١ ١. سيرة غسان كنفاني الذاتية.....

٢٧ ب. لمحة رواية رجال في الشمس.....

٢٨ ج. ملخص رواية رجال في الشمس.....

الباب الثالث : فسير رواية رجال في الشمس و تصويرها ٣١

٣١ ١. تعريف المجتمع الفلسطيني التابعي.....

٣٢ ١. الأشخاص الذين لا يملكون حق التصويت.....

٣٣ ٢. المزارعون.....

٣٤ ٢. تفسير المعنى في رواية رجال في الشمس و تصويرها.....

٣٤ ١. الأيقونة.....

٤٦ ٢. الفهرس.....

٣. الرمز

٥٦.....

الباب الرابع : الخلاصة و الاقتراحات ٦٢

٦٢ ١. الخلاصة.....

٦٤ ٢. الاقتراحات.....

٦٥ ثبت المراجع.....

Abstrak

Novel *Rijal fii Syams* merupakan sebuah novel karya seorang sastrawan Palestina bernama Ghasan Kanafani. Novel ini secara keseluruhan membahas tentang rakyat Palestina pada saat terjadinya *nakba* (tragedi) dan dampak setelahnya. Masyarakat subaltern adalah istilah yang digunakan untuk menyebut populasi yang secara politik, sosial, dan geografis ditundukkan oleh kelompok penguasa. Dalam novel ini, digambarkan dengan 4 tokoh bernama Abu Qois, As'ad, Marwan dan Abu Khaizuron yang mengalami berbagai penderitaan dan tekanan akibat tragedi Nakba. Selain ceritanya yang menarik, berdasarkan hasil pembacaan peneliti novel *Rijal fii Syams* mengandung banyak unsur tanda. Penelitian ini bertujuan untuk mendefinisikan masyarakat subaltern Palestina dan menginterpretasikan serta merepresentasikan keadaan masyarakat subaltern Palestina yang terkandung dalam novel *Rijal fii Syams*. Pada penelitian ini menggunakan teori semiotika Charles Sanders Peirce guna membaca makna tanda yang terdapat dalam novel *Rijal fii Syams*. Dalam teorinya, Peirce mengemukakan bentuk triadik atau dapat dipahami sebagai teori segitiga makna, yakni meliputi representamen, objek, dan interpretan. Menurut Peirce sebuah analisis yang berkaitan dengan esensi tanda harus merujuk pada pembuktian bahwa setiap tanda ditentukan oleh objeknya atau acuannya. Sehingga Peirce menfokuskan tanda pada denotatumnya yang terbagi pada tiga aspek, yaitu : ikon, indeks, dan simbol. Dari hasil analisis novel *Rijal fii Syams* dengan mengacu pada aspek ikon, indeks, dan simbol, peneliti menemukan 4 tanda yang dapat dimaknai sebagai definisi masyarakat subaltern Palestina dan 30 tanda yang meliputi ikon, indeks, dan simbol yang memiliki interpretasi makna tanda sebagai keadaan yang dialami oleh masyarakat subaltern Palestina, yang kemudian di representasikan dengan peristiwa-peristiwa yang terjadi pada saat *nakba* (tragedi) dan setelahnya, maka di temukannya berbagai penderitaan yang dialami rakyat Palestina subaltern seperti : kemiskinan, pembatasan akses, diaspora, dan kelemahan.

Kata kunci : *Rijal fii Syams, Rakyat Subaltern Palestina, Semiotika*

تجريد

رجال في الشمس هي رواية لكاتب فلسطيني يدعى غسان كنفاني. تدور أحداث الرواية بالكامل حول الشعب الفلسطيني خلال النكبة وما تلاها. المجتمع التابعي هو مصطلح يُستخدم للإشارة إلى المجتمع الخاضعة سياسياً واجتماعياً وجغرافياً من قبل الجماعات الحاكمة. في هذه الرواية، يتم تصوير أربع شخصيات هم أبو قيس، وأسعد، ومروان، وأبو الخيزران، الذين عانوا من معاناة وضغوطات مختلفة بسبب مأساة النكبة. بالإضافة إلى القصة المشوقة، وبناءً على نتائج قراءة الباحثة، تحتوي رواية رجال في الشمس على العديد من عناصر الإشارات. يهدف هذا البحث إلى تعريف المجتمع الفلسطيني التابعي وتفسير وتمثيل حالة المجتمع الفلسطيني التابعي الواردة في رواية رجال في الشمس. يستخدم هذا البحث نظرية تشارلز ساندرز بيرس السيميائية لقراءة معنى العلامات الواردة في رواية رجال في الشمس. يقترح بيرس في نظريته شكلاً ثلاثياً أو يمكن فهمه على أنه نظرية ثلاثية للمعنى، التي تشمل الممثل والموضوع والمفسر. ووفقاً لبيرس فإن التحليل المتعلق بجوهر العلامة يجب أن يشير إلى إثبات أن كل علامة تتحدد بموضوعها أو مرجعها. لذا فإن بيرس يركز العلامة على علامة التي تنقسم إلى ثلاثة جوانب، وهي: الأيقونة، والفهرس، والرمز. ومن خلال تحليل رواية رجال في الشمس بالرجوع إلى جوانب الأيقونات والفهارس والرموز وجد الباحثون ٣٠ علامات يمكن تفسيرها على أنها تعريف للمجتمع الفلسطيني التابعي و ٣٠ علامات تشمل الأيقونات والفهارس والرموز التي لها تفسيرات لمعنى العلامة كحالة يعيشها المجتمع الفلسطيني التابعي والتي تتمثل بعد ذلك في الأحداث التي وقعت خلال النكبة وما بعدها، ثم وجدوا معاناة مختلفة يعيشها الفلسطيني التابعي مثل: الفقر، وتقييد الوصول، والشتات، والضعف.

الكلمات المفتاحية : رجال في الشمس، الفلسطيني التابعي، السيميائية

الباب الأول

مقدمة

١. خلفية البحث

يعرّف عطار سيمي (*Atar semi*) في كتابه *Anatomi Sastra* أن الأدب هو شكل من أشكال العمل الفني الإبداعي الذي يكون موضوعه الإنسان وحياته بوسيلة لغوية. ويؤكد عطار سيمي (*Atar semi*) أن موضوع الفن الأدبي هو التجربة الحياتية للإنسان، خاصة فيما يتعلق بالحياة الاجتماعية والثقافية ونظام الفكر والفن. وللأعمال الأدبية جانبان مهمان، وهما المضمون والشكل. أما المضمون فيتعلق بالتجربة الحياتية للإنسان، و أما الشكل فيتعلق بكيفية نقلها، أي الطرق التي يستخدم بها الأديب في انتفاع اللغة كوعاء لمضمون الأعمال الأدبية.^١

و من أشكال العمل الأدبي هو الرواية. فالرواية هي عمل روائي يحتوي على رسالة من المؤلف. ولكي يتمكن القارئ من فهم الرسالة التي ينقلها المؤلف، يجب أن يكون قادراً على فهم تكامل العناصر التي تتكون منها الرواية والعلاقة المتبادلة بينها. وقال ستانتون كما قدمه حافظ فورونو رهارجو (*Hafid Purwono*) و إكو وبيانتو (*Eka Wiyanto*) أن الرواية قادرة على تقديم تطور الخصائص الواحدة، والأحوال الاجتماعية المعقدة، وعلاقات تشمل شخصيات قليلة أم كثيرة، وأحداث معقدة مختلفة وقعت منذ عدة سنوات تفصيلية.^٢

^١ M. Atar Semi, *Anatomi Sastra* (Angkasa Raya, ٢٠٠٨).

^٢ Hafid Purwono Raharjo dan Eko Wiyanto, *Mengenal Struktur Pembangunan Karya Sastra* (Sukoharjo: CV Sindunata, ٢٠١٩), ٦.

تعد الأحداث التي تقع في المجتمعات التابعة أحد الموضوعات المثيرة للاهتمام في الرواية لأنها تعرض المشاكل السياسية والاطهادية والقيود التي تعاني منها الشخصيات. المجتمع التابعي هو مصطلح يُستخدم للإشارة إلى السكان الخاضعين سياسياً واجتماعياً وجغرافياً من قبل الجماعات الحاكمة. تقول سيفاك (Spivak) في مقالها المعنون "Can the Subaltern Speak?" حول مناقشة المجتمع التابعي في النظام الاستعماري قالت سيفاك: "In the context of colonial production, the subaltern has no history and cannot speak." لذا يمكن القول إن التابعي في النظام الاستعماري هم مجموعة من الناس الذين لا تاريخ لهم لأن التاريخ الذي يُكتب ويُعترف به هو تاريخ الحاكم. ليس هذا فحسب، فالمجموعات التابعي أيضاً لا تملك الحق في الكلام، فعندما تحاول المجموعات التابعي التحدث، غالباً ما لا يُعترف بأصواتها أو يتم التوسط دائماً من قبل المجموعات الأكثر قوة.^٣

ويمكن رؤية ذلك بوضوح في حياة الشعب الفلسطيني خلال النكبة وحتى الآن.^٤ فالاحتلال الذي يمارسه الصهيونية الإسرائيليون ضد الشعب الفلسطيني لا يزال مستمراً حتى يومنا هذا. وبالطبع هذا يجعل الشعب الفلسطيني يعاني من

^٣ Rosalind C. Morris, *Can the Subaltern Speak?: Reflections on the History of an Idea* (New York: Columbia University Press, ٢٠١٠), ٢٥٧.

^٤ كانت النكبة مذبحة ارتكبتها إسرائيل ضد الفلسطينيين. تم تدمير وإفراغ حوالي ٥٣٠ قرية، وتم إجلاء حوالي ٧٥٠,٠٠٠ فلسطيني قسراً من منازلهم، مما أجبرهم على الفرار إلى بلدان أخرى مثل لبنان وسوريا ومصر والكويت. وحتى يومنا هذا، يتم إحياء ذكرى النكبة في ١٥ مايو من كل عام كشكل من أشكال الاحتجاج الفلسطيني على احتلال إسرائيل للأرض الفلسطينية.

Ayla Zhafira, "Berdirinya Negara di atas Negara: Sejarah Perampasan Tanah Palestina oleh Israel yang Membawa pada Pelanggaran Hak Asasi Manusia" ٠١, no. ١ (Desember ٢٠٢٣): ١٨.

صعوبات العيش المختلفة التي تتراوح بين صعوبة الحصول على الماء والكهرباء وحتى اختراق مجالات التعليم والصحة والاقتصاد.^٥ وعلى الرغم من أن الشعب الفلسطيني قد عانى هذه الهانة منذ النكبة وحتى الآن، إلا أنه للأسف لا يزال هناك كثير من الناس الذين يعتبرون الحادثة لا شيء، وهناك بعض الفئات من الناس الذين اختاروا الوقوف إلى جانب إسرائيل. لذلك يجب التعبير عن المعاناة التي يعيشها الشعب الفلسطيني حتى يشعر بالأمان والهدوء في الحياة.

و من حيث التاريخ من المعروف أنه في عام ١٩١٧ خسر الأتراك العثمانيون الحرب ضد بريطانيا، وأدى ذلك إلى انتقال الأراضي الفلسطينية من الأتراك العثمانيين إلى بريطانيا. فأصدرت الحكومة البريطانية وعد بلفور الذي عبر فيه عن دعمها لإقامة وطن يهودي في الأراضي الفلسطينية. وعلاوة على ذلك، في عام ١٩٤٨، وتحديداً في ١٤ مايو، سلمت الحكومة البريطانية رسمياً مستعمرة فلسطين إلى إسرائيل. وفي ذلك اليوم أيضاً أعلنت الولايات المتحدة الأمريكية اعترافها بقيام دولة إسرائيل في فلسطين، وتبعها الاتحاد السوفيتي بعد ثلاثة أيام. خلال النكبة في عام ١٩٤٨، كان هناك ما يقرب من ٥٠٠,٠٠٠ إلى ١,٠٠٠,٠٠٠ فلسطينياً فروا إلى أماكن أخرى. بحثوا عن حياة خاصة بهم، واختار بعضهم العيش في مخيمات اللاجئين، وانتقل بعضهم إلى بلدان أخرى للعمل أو الدراسة أو ما إلى ذلك.^٦

^٥ Dewi Suratningsih dan Suci Lukitowati, *Strategi Komunikasi Dalam Diplomasi Kemanusiaan: Best Practice ACT dalam Isu Kemanusiaan Palestina* (Scopindo Media Pustaka, ٢٠٢٠), ٢١.

^٦ Mahlil Idatul Humairah, "Gerakan Intifadhah dan Kemunculan Hamas (١٩٨٧-١٩٩٣)," *Universitas Negeri Jakarta, Sejarah dan Pendidikan Sejarah*, ١, no. ١ (٨ Maret ٢٠١٩): ٤-٥.

وبحسب ما ذكره شفيق الغبرا في كتابه النكبة ونشوء الشتات الفلسطيني في الكويت فإن أول خطوة قام بها الشعب الفلسطيني بعد النكبة هي تضييد جراحه وعائلته أيضاً، ثم بدأوا في محاولة إيجاد فرص عمل تسمح لهم بالعيش في ظروف اللجوء الجديد. وتعتبر الدول العربية الوجهة الرئيسية للفلسطينيين بسبب القرب الثقافي واللغوي والجغرافي، وتعتبر الكويت من أكثر الدول انفتاحاً للاجئين الفلسطينيين. وتقبل الكويتيون حكماً وشعباً اللاجئين الفلسطينيين بشكل جيد، كما فتح الكويتيون فرص عمل للاجئين الفلسطينيين، فمنهم من مدرساً أو سائق شاحنة أو أصبح عاملاً يدوياً، حتى أن الكثير من الفلسطينيين هاجروا إلى الكويت.^٧

تم تصوير المعاناة في الرواية رجال في الشمس. هذه الرواية هي إحدى الروايات التي تصور معاناة المجتمع الفلسطيني بعد النكبة. كما أن رجال في الشمس هي رواية أكثر شعبية بين أعمال غسان كنفاني. تحكي هذه الرواية قصة حياة الفلسطينيين التبعين بعد عشر سنوات من النكبة عام ١٩٤٨. هناك رجل اسمه أبو قيس الذي لا يزال يندب دمار مدينته بعد مرور ١٠ سنوات على النكبة بظروف الحرمان، وهو يعيش في كوخ صغير منحه له جاره. على عكس شخصية أسعد الذي اختار أن يذهب إلى الكويت بعد النكبة ليكمل حياته بأن يصبح سائقاً في الكويت، ويختلف الأمر مع شخصية مروان الطفل الذي لا يزال يدرس في المدرسة، لكنه يريد أن يكون مثل أسعد ليعمل في الكويت ليعيل أسرته بعد

^٧ شفيق الغبرا، النكبة ونشوء الشتات الفلسطيني في الكويت (الفهرسة في أثناء النشر إعداد

أن تخلّى عنه والده وأخوه. بعد أن تلتقي الشخصيات الثلاثة، يختارون في النهاية الذهاب إلى الكويت معًا. ولم تكن رحلة خروجهم من أرضهم رحلة سهلة بالنسبة للفلسطينيين التابعين. ومع كل كفاحهم للخروج من فلسطين، ماتت الشخصيات الثلاثة في طريقهم إلى الكويت.^٨

و رواية *رجال في الشمس* هي عمل أدبي لكاتب فلسطيني غسان كنفاني. ولد كنفاني في ٨ أبريل ١٩٣٦. وإلى جانب كونه كاتبًا، فهو أيضًا عضو قيادي في الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين أو *Popular Front for the Liberation of Palestine (PFLP)*. من أشهر أعمال غسان كنفاني هي رواية *رجال في الشمس* التي نُشرت لأول مرة عام ١٩٦٢. وهذه الرواية هي نتاج سجله الحافل منذ أن كان في الثانية عشرة من عمره، في عام ١٩٤٨ عندما وقعت النكبة، حيث عاش في الشتات من دمشق مروراً بالكويت وصولاً إلى بيروت. توفي في يوليو ١٩٧٢ عندما انفجرت سيارته نتيجة عمل صهيوني.^٩ أثرت تجربة الشتات هذه على أعماله. يُعرف غسان كنفاني بأنه كاتب يجمع بين الأدب والسياسة. معظم أعماله عبارة عن تصوير للمظالم التي ترتكبها إسرائيل ضد الشعب الفلسطيني وتظهر فيها شخصيات من الطبقات الدنيا.^{١٠}

و في رواية *رجال في الشمس*، يستخدم غسان كنفاني عديداً من أنظمة العلامات التي لها مقاصدها وقيمها الخاصة لإظهار المعاناة التي يعيشها

^٨ غسان كنفاني, *رجال في الشمس*, الأولى (الرمال قبرص, ١٩٦٣).

^٩ Benny Morris, *The 1936-39 Revolt In Palestine* (New York: Committee For Democratic Palestine, ١٩٧٢).

^{١٠} (blog), diakses محسن عتيق خان الندوي, "غسان كنفاني: دراسة في حياته و أعماله," *أقلام الهند*

٩ Februari ٢٠٢٥, <https://www.aqlamalhind.com/?p=٤٩٣>.

الفلسطينيون التابعيون من القمع الذي تمارسه إسرائيل. وهكذا، لكي نتمكن من قراءة العلامات التي ينقلها غسان كنفاني في رواية *رجال في الشمس*، ستحلل الباحثة الرواية باستخدام الدراسة السيميائية. والسيميائية هي فرع من فروع العلم الذي يستخدم لدراسة العلامات في العمل الأدبي بحيث يمكن معرفة أغراض المؤلف وقيمه.

و السيميائية التي استخدمها الباحثة هي نظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس. ويستند هذا على تصنيف العلامات في نظرية بيرس مفصلاً ومعقداً، يقسم بيرس العلامات إلى ثلاث فئات وهي: الأيقونة، والفهرس، والرمز.^{١١} طور بيرس تصنيفاً مفصلاً ومعقداً للعلامات بحيث يصبح أداة قوية لتحليل كيفية عمل العلامات في سياقات مختلفة. ولذلك، تعتبر نظرية تشارلز ساندرز بيرس قادرة على قراءة نظام العلامات الواردة في الرواية، بحيث يمكن للقراء فهم المقاصد والقيم الذي سينقلها غسان كنفاني في رواية *رجال في الشمس* بعمق وأخذ العبر منها. لذلك تطرح الباحثة عنوان المجتمع الفلسطيني التابعي في الرواية *رجال في الشمس* لغسان كنفاني (دراسة تحليلية سيميائية عند تشارلز ساندرز بيرس).

ب. تحديد البحث

واستناداً إلى الخلفية المذكورة، صاغة الباحثة المشاكل التالية:

^{١١} Elsa Widia Kartika dan Ahmad Supena, "Analisi Semiotika Charles Sanders Peirce Dalam Novel 'Pasung Jiwa' Karya Okky Madasari," *Universitas Sultan Ageng Tirtayasa*, Pena Literasi, ١٤ ٢٠٢٤, ٩٥.

١. من هم المجتمع الفلسطيني التابعي في رواية رجال في الشمس استنادًا إلى النظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس؟
٢. كيف يتم تصوير حال المجتمع الفلسطيني التابعي استنادًا إلى رواية رجال في الشمس

ج. أغراض البحث

واستناداً إلى تحديد البحث، فإن أغراض هذه البحث هي كما يلي :

١. - تعريف المجتمع التابعي الوارد في رواية رجال في الشمس استناداً إلى نظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس.
٢. تحديد حالة المجتمع التابعي الواردة في رواية رجال في الشمس استناداً إلى النظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس.

د. فوائد البحث

يرجى أن يقدم هذا البحث فوائد للقراء، سواء كان من ناحية نظرية أو عملية. وتتمثل الفوائد المتوقعة في هذا البحث فيما يلي:

١. الفوائد النظرية
- يرجى أن يفيد هذا البحث فوائداً نظرية في معرفة ومعلومات جديدة حول المعنى في نظام العلامات استناداً إلى نظرية سيميائية لتشارلز ساندرز بيرس الواردة في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني.
٢. الفوائد العملية

- ا. بالنسبة للباحثين، يمكن أن يضيف هذا البحث نظرة ثاقبة حول كيفية تطبيق نظرية تشارلز ساندرز بيرس السيميائية في رواية رجال في الشمس.
- ب. بالنسبة إلى القراء، يمكن أن يكتشفوا مدى تصوير نضال المجتمع الفلسطيني التابعي في رواية رجال في الشمس.
- ج. بالنسبة لمزيد من الباحثين، يمكن استخدامها كمادة مرجعية بحثية إذا كان هناك تشابه في الأشياء والنظريات المادية.

هـ. التحقيق المكتبي

هناك حاجة إلى التحقيق المكتبي لتحديد دراسة مشاهة للأبحاث السابقة ومنع الانتحال. ويشمل التحقيق المكتبي الذي تم الحصول عليه ما يلي:

أولاً، بحث أجراه كل من أرفاني أميليا بوتري ومايونغ وفيصل، طلاب جامعة ماكاسار الحكومية بعنوان *Eksplorasi Terhadap Kaum Subaltern Dalam Novel Perempuan Kembang Jepun Karya Lan Fang (Suatu Tinjauan Poskolonial Gayatri Spivak)* في عام ٢٠٢١. يهدف هذا البحث إلى الكشف عن أشكال الاستغلال والعنف ضد المجتمع التابعي في رواية *Perempuan Kembang Jepun* للكاتب لان فانغ، من خلال مراجعة ما بعد الاستعمار لغاياتري سيفاك (*Gayatri Spivak*). وتتمثل نتائج البحث في أشكال الاستغلال التي تعرض لها المجتمع التابعي خلال الحقبة الاستعمارية، أي الاستغلال الجنسي والاقتصادي. وأشكال العنف التي تعرضت لها المجتمع التابعي في الرواية هي العنف الجسدي والعنف النفسي.^{١٢}

^{١٢} Arfani Amelia Putri, Mayong, dan Faisal, "Eksplorasi Terhadap Kaum Subaltern Dalam Novel Perempuan Kembang Jepun Karya Lan Fang (Suatu Tinjauan

ثانياً، كتبت البحث كل من ديانا ماياساري ويوليانا بيهاتين، الطالبتان في جامعة هاسيم أشعري بعنوان *Subaltern Dalam Novel Promise, Love And Life Karya Nyi Penengah Dewanti: Kajian Postkolonial Gayatri Spivak* في عام ٢٠٢١. خلفية البحث هو التأثير الاستعماري في الأرخيبيل الذي لا يزال مطبوعاً في حياة الناس، وصولاً إلى الأعمال الأدبية التي تم إبداعها. نتائج هذه البحث هي أن شخصية ديوانتي في رواية *Promise, Love And Life* لم يتم التعبير عنها أبداً، والمقاومة التي يقوم بها هي شكل حقيقي من أشكال المقاومة التي لا يستطيع المجتمع التابعي التعبير عن آرائهم ويتم تمثيلهم من قبل مجموعات معينة بموقف الاستسلام لله والحماس ومهارات الكتابة هي شكل من أشكال المقاومة التي يمكن القيام بها. ديوانتي كشكل من أشكال المقاومة يوضح أيضاً شكلاً من أشكال الأيديولوجية السياسية، لذلك في الواقع لم يتم تمثيل المجتمع التابعي أبداً.^{١٣}

ثالثاً، بحث كتبه كل من ويندا دوي ليستاري، وسارويجي سواندي، ومحمد روهمادي، طلاب جامعة سيلاس ماريت بعنوان "*Kaum Subaltern Dalam Novel-Novel Karya Soeratman Sastradihardja: Sebuah Kajian Sastra Poskolonial*"، في عام ٢٠١٨. يستند هذا البحث إلى المشاكل التي حدثت خلال الحقبة الاستعمارية في إندونيسيا، وخاصة في جاوة، والتي تسببت في مشكلة التفريق بين الطبقات الاجتماعية في المجتمع، أي بين السكان الأصليين

^١ Poskolonial Gayatri Spivak),” *Neologia: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia* ٢, no. ١ (٢٠٢١).

^{١٣} Diana Mayasari dan Yulianah Prihatin, “Subaltern Dalam Novel Promise, Love And Life Karya Nyi Penengah Dewanti: Kajian Postkolonial Gayatri Spivak,” *Jurnal Ilmiah Korpus* ٥, no. ٣ (٢٠٢١).

والمستعمرين. ومن خلال هذا البحث، تظهر النتائج أن الشخصيات النسائية التلعبية بسبب تهميشها وتصنيفها وإفكارها من حيث المكانة الاجتماعية والروابط القانونية العرفية السارية.^{١٤}

رابعاً، أطروحة كتبها نعمة رين حسناي، وهي طالبة في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا بعنوان "النظرة العالمية في الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية بنيوية للوسيان غولدمان)" عام ٢٠٢٢. يهدف هذا البحث إلى معرفة نظرة غسان كنفاني للعالمية تجاه النضال والثورة الواردة في رواية رجال في الشمس، كما يهدف هذا البحث إلى معرفة بنية الأعمال الأدبية ومعرفة أحوال الشعب الفلسطيني الذي يعيش في مخيمات اللاجئين.^{١٥}

خامساً، أطروحة كتبها راتنا أيوكا ماساري، طالبة في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا بعنوان "التفاعل الاجتماعي في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لجورج سيميل)" عام ٢٠٢٢. تهدف هذه الدراسة إلى دراسة وشرح التفاعلات الاجتماعية الواردة في رواية رجال في الشمس. ويستخدم المؤلف نظرية جورج سيميل التي

^{١٤} Winda Dwi Lestari, Sarwiji Suwandi, dan Muhammad Rohmadi, "Kaum Subaltern Dalam Novel-Novel Karya Soeratman Sastradihardja: Sebuah Kajian Sastra Poskolonial," *Widyaparwa* ٤٦, no. ٢ (٢٠١٨).

^{١٥} نعمة رين حسناي، "النظرة العالمية في الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية بنيوية للوسيان غولدمان)" (جوكرتا، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا، ٢٠٢٢).

تعتبر أن علم الاجتماع كعلم يجب أن يكون هدفه وصف وتحليل وتصنيف ودراسة شكل العلاقات الاجتماعية التي تُبنى في المجتمع.^{١٦}

سادساً، أطروحة للطالب علي سفيان الدين، الطالب في جامعة جاجاه مدى، بعنوان "Konflik Sosial Dalam Penyelundupan Orang-Orang

Palestina Ke Luar Perbatasan Dalam Novel Rijālun Fī Asy-Syamsi

Karya Gassān Kanafānī: Analisis Sosiologi Sastra عام ٢٠٢١. يهدف

الباحث في هذه البحث إلى الكشف عن الصراع الاجتماعي الوارد في رواية

رجال في الشمس. وتتمثل الصراعات الاجتماعية التي تم تحليلها في أشكال

الصراع الاجتماعي، وعملية تصاعد الصراع الاجتماعي، واستراتيجيات حل

الصراع الاجتماعي. ويتبين من نتائج التحليل أن هناك أربعة أشكال للصراع

الاجتماعي، وهي الإذلال، والتوتر، والنقاش، والعنف الجسدي.^{١٧}

سابعاً، البحث الذي كتبه شفيرو نوروليتا وسري راهايو، وهما طالبتان من

جامعة ريباو الإسلامية بعنوان *Analisis Semiotika Charles Sander Peirce*

dalam Novel Kado Terbaik Karya J.S Khairen عام ٢٠٢٣. يتشابه هذا

البحث من الناحية النظرية، أي إيجاد المعنى في الأعمال الأدبية استناداً إلى نظرية

تشارلز ساندر بيرس السيميائية. ينصب تركيز هذا البحث على دراسة سيميائية

^{١٦} راتنا أيوكا ماساري، "التفاعل الاجتماعي في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة

تحليلية اجتماعية أدبية لجورج سيمل)" (جو كجاكرتا، جامعة سونان كاليجاغاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا، ٢٠٢٢).

^{١٧} Aly Sufyanudin, "Konflik Sosial Dalam Penyelundupan Orang-Orang Palestina Ke Luar Perbatasan Dalam Novel Rijālun Fī Asy-Syamsi Karya Gassān Kanafānī: Analisis Sosiologi Sastra" (Universitas Gadjah Mada, ٢٠٢١), <https://etd.repository.ugm.ac.id/penelitian/detail/٢٠٥٢٧٢>.

في جوانب الأيقونة، والفهرس، والرمز الواردة في رواية *Kado Terbaik* لـ ج.س. خيرين.^{١٨}

ثامناً، دراسة كتبتها ألفتة نور العيني طالبة ماجستير في تعليم اللغة الإندونيسية بعنوان *Analisis Semiotik Terhadap Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirata Sebagai Alternatif Bahan Pengajaran Sastra di SMA* عام ٢٠١٣. يستخدم هذا البحث النظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس، لذا فإن هذا البحث يتشابه في النظرية المستخدمة، ولكنه يختلف في الموضوع المادي. يكشف هذا البحث عن المعنى الضمني الوارد في رواية *Laskar Pelangi*.^{١٩}

تاسعاً، البحث الذي كتبه سيكار براتيوي وبريما غوستي يانتي بعنوان *Analisis Semiotik Charles Sanders Peirce Pada Novel "Garis Waktu" Karya Fiersa Besari* عام ٢٠٢٤. يركز هذا البحث على تحليل العلامات السيميائية في رواية *Garis Waktu* لفيرسا بيساري باستخدام النظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس لاستكشاف المعنى والرمزية في السرد. وقد تبين من هذا التحليل، أن الرمزية تصور بشكل فعال الصراعات العاطفية والموضوعات الفلسفية العميقة. ويمكن استنتاج أن التحليل السيميائي يوفر فهماً أكثر تعقيداً لكيفية استخدام الكتاب للعلامات لنقل الرسائل والعواطف.^{٢٠}

^{١٨} Shefira Nurulita dan Sri Rahayu, "Analisis Semiotika Charles Sander Peirce dalam Novel Kado Terbaik Karya J.S Khairan" (Riau, Universitas Islam Riau, ٢٠٢٣).

^{١٩} Alfiah Nurul Aini, "Analisis Semiotik Terhadap Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirarta Sebagai Alternatif Bahan Pengajaran Sastra Di SMA," *NOSI* ١, no. ٢ (Agustus ٢٠١٣).

^{٢٠} Sekar Pratiwi dan Prima Gusti Yanti, "Analisis Semiotik Charles Sanders Peirce Pada Novel 'Garis Waktu' Karya Fiersa Besari," *Geram : Jurnal Pendidikan, Bahasa, dan Sastra* ١٢, no. ٢ (٢٠٢٤), <https://doi.org/10.20299/geram.2024.19191>.

استنادًا إلى التحقيق المكتبي تخلص الباحثة إلى أهمية إجراء هذا البحث لأنه لم يكن هناك أي بحث درس هذه الأشياء الشكلية في الأشياء المادية باستخدام النظرية السيميائية لتشارلز ساندرز بيرس. لذا يعد هذا البحث بحثاً جديداً ومكماً للأبحاث القديمة.

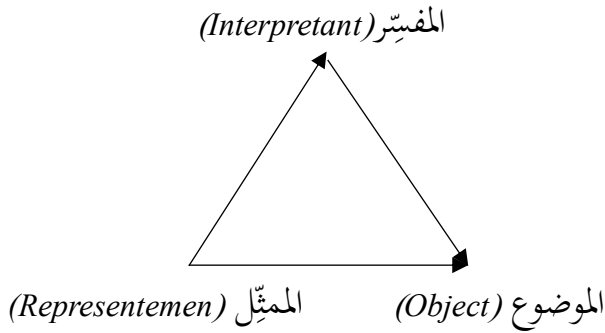
و. الإطار النظري

السيميائية هي دراسة أدبية تبحث في معنى العلامات.^{٢١} كان تشارلز ساندرز بيرس فيلسوفاً وعالم منطق. ولكن لسوء الحظ لم تُجمع أعمال بيرس إلا بعد أن جمعها طلابه ثم نشرها تحت عنوان *Peirce's Complete Published Works* في عام ١٩٧٧، أي بعد خمسة وعشرين عاماً بالضبط من وفاة بيرس.^{٢٢} النظرية التي طرحها بيرس هي أحدث نظريات وأكثرها استخداماً في مجالات البحث المختلفة. إن أساس السيميائية هو مفهوم العلامات، فاللغة هي نظام العلامات الأساسي، ولكن ليست اللغة وحدها هي التي تتكون من العلامات، بل الكون بأكمله الذي لا يزال مرتبطاً بالعقل البشري.^{٢٣} في الأساس، تقوم النظرية طرحها بيرس كما قدمه أميا (Umay) و أمباريني (Ambarini) أن دائماً على المنطق، فالعلامات وفقاً لبيرس تسمح للإنسان بالتفكير وكيفية الارتباط بالآخرين وإعطاء معنى للعلامات التي يصفها الكون.

^{٢١} Ambarini AS dan Nazla Maharani Umay, *Semiotika Teori dan Aplikasi Pada Karya Sastra* (Semarang: IKIP PGRI Semarang Press, t.t.).

^{٢٢} Okke K.S Zaimar, *Semiotika dan Penerapannya Dalam Karya Sastra* (Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, ٢٠٠٨), ٣.

^{٢٣} Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١٦), ١٣.



صورة ١: عملية سيميائية

اقترح بيرس شكلاً ثلاثياً أو يمكن فهمه على أنه نظرية ثلاثية للمعنى، والتي تشمل الممثل (*Representemen*)، والموضوع (*Object*)، والتفسير (*Interpretant*). هذه العناصر الثلاثة مترابطة مع بعضها البعض، حيث تسمى العلاقة بين الممثل (*Representemen*) والموضوع (*Object*) إشارة سيميائية (*Semiosis*).^{٢٤} فالتمثيل هو العلامة نفسها، وهي شكل مادي يمكن رؤيته والإحساس به بواسطة الحواس الخمس، ويشير إلى شيء، ينقسم هذا التمثيل إلى ثلاثة العلامات وهي تميّز (*Qualisigne*)، العلامة العرضية (*Sinsigne*)، العلامة الرسمية (*Legisigne*). أما والموضوع (*Object*) فهو الإشارة إلى العلامة نفسها، وينقسم المدلول إلى ثلاثة: الأيقونة (*Ikon*)، والفهرس (*Indeks*)، والرمز (*Simbol*). أما المفسر فهو عملية تفسير العلامة، وينقسم المفسر إلى ثلاثة أيضاً: الملاحظة (*Rheme*)، المعينة (*Dicisigne*)، الحجّة (*Argument*).^{٢٥}

^{٢٤} Alfiah Nurul Aini, "Analisis Semiotik Terhadap Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirata Sebagai Alternatif Bahan Pengajaran Sastra Di SMA" (t.t.), ٨١.

^{٢٥} AS dan Umaya, *Semiotika Teori dan Aplikasi Pada Karya Sastra*, ٧٤-٧٧.

كما قدمه صالحه (Saleha) و مييا رحماواتي يويوتا (Mia Rahmawati Yuwita) أن يعرّف تشارلز ساندرز بيرس العلامة بأنها مفهوم يمكن استخدامه كمادة للتحليل، فوفقاً له، في كل علامة يوجد معنى نتيجة للتفسير القائم على العلامة.^{٢٦} وفقاً لبيرس كما قدمه نور مايا ساري (Nurmaya Sari), أنصاري (Anshari), و عثمان (Usman) ، فإن التحليل المتعلق بجوهر العلامة يجب أن يشير إلى إثبات أن كل علامة تتحدد من خلال موضوعها. لذا فإن بيرس يركز العلامة تنقسم إلى ثلاثة جوانب: الرمز، والفهرس، والرمز.^{٢٧}

أ. الأيقونة

الأيقونة هي العلامة التي تُظهر الشبه بين الشيء والعلامة. لذلك يمكن أن نفهم أن الأيقونة هي علامة لها علاقة وثيقة مع مدلولها أو تشابه مع مرجعها. ومن أمثلة ذلك الخرائط والصور وما إلى ذلك.

ب. الفهرس

العلامة هي علامة (تمثيلية) تشير إلى مفهوم يتعلق بشيء معين، وتعتمد على السببية أو التلازم (العلة-المعلول). مثال على ذلك الدخان كعلامة على النار.

^{٢٦} Saleha dan Mia Rahmawati Yuwita, "Analisis Semiotika Charles Sander Peirce dalam Novel Kado Terbaik Karya J.S Khairen," *Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Komputer Indonesia* ٣ (April ٢٠٢٣): ٦٦.

^{٢٧} Nurmaya Sari, Anshari, dan Usman, "Novel Tarian Bumi Karya Oka Rusmini (Kajian Semiotika Charles Sanders Peirce)," *Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FKIP Universitas Kuningan* ١٧, no. ٢ (٢٠٢١): ١٤٠.

ج. الرمز

يمكن تفسير الرمز بأن العلاقة بين العلامة وموضوعها علاقة تحددها قاعدة متفق عليها اصطلاحاً. ينص مفهوم بيرس أيضاً على أن الرمز هو علامة تشير إلى شيء خارج السياق. على سبيل المثال، إيماءة الإيماءة هي علامة تدل على موافقة شخص ما على شيء ما.

ز. منهج البحث

١. نوع البحث

نوع البحث الذي استخدمته الباحثة في هذا البحث هو البحث الوصفي النوعي. والمنهج الوصفي هو المنهج الذي يصف شرحاً تفصيلياً يعتمد على أحدث الظواهر. وكشف الدكتور ي.ف. أغروال (Y.P. Aggarwal) كما قدمه صاحبة (Saleha) و مييا رحماواتي يويوتا (Mia Rahmawati Yuwita) أن البحث الوصفي هو البحث الذي يركز على جمع البيانات أو المعلومات عن حالة معينة بهدف شرحها أو تفسيرها. و اما المنهج النوعي فهو طرق بحثية تركز على الدراسات المتعمقة القائمة على ظواهر معينة.^{٢٨} والغرض من البحث النوعي هو جمع بيانات مفصلة حول معنى الأيقونات والفهارس والرموز من رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني. ثم يتم تقديم البيانات في شكل وصف يتم تحليله باستخدام نظرية تشارلز ساندرز بيرس السيميائية القائمة على كائناتها التي تشمل الأيقونات والفهارس والرموز.

^{٢٨} Saleha dan Yuwita Mia Rahmawati, "Analisi Semiotika Charles Sanders Peirce Pada Simbol Rambu Lalu Lintas Dead End," *Mahadaya, Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Komputer Indonesia* ٣, no. ١ (April ٢٠٢٣): ٦٨.

٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات لهذا البحث هو رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني، أما البيانات المستخدمة فقد تم تجميعها في جزأين هما :

١. البيانات الأولية

البيانات الأولية في هذا البحث هي نصوص على شكل فقرات وجمل وعبارات وكلمات وردت في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني.

ب. البيانات الثانوية

البيانات الثانوية في هذا البحث هي في شكل كتب ومجلات علمية ومقالات ومواقع إلكترونية ومصادر معلومات أخرى سواء في المكتبة أو في شكل إلكتروني تتعلق بالموضوع المادي والنظري المستخدم في هذا البحث.

٣. تقنية جمع البيانات

من أجل الحصول على البيانات التي سيتم عرضها في البحث، قامت الباحثة بجمع البيانات باستخدام التقنيات التالية :

١. قراءة متكررة حتى يتمكن الباحثة من فهم مضامين رواية رجال في الشمس، وفهم تفسير معنى نظام العلامات في الرواية.

ب. تحديد وتمييز الفقرات أو الاقتباسات أو الجمل أو الكلمات التي تظهر نظام العلامات على شكل أيقونات وفهارس ورموز في الرواية.

ج. تجميع وعرض البيانات التي تم تجميعها.

٤. تقنية تحليل البيانات

استخدمت الباحثة في تحليل البيانات في هذا البحث سلسلة من الإجراءات للحصول على استنتاجات صحيحة من النص الذي يتم تحليله كمراحل تطبيق النظرية السيميائية لشارليس ساندرز بيرس. وتستند خطوات تقنيات تحليل البيانات في هذا البحث إلى رأي مايلز وهوبرمان الذي يذكر أن تحليل البيانات يتكون من ثلاثة عناصر، وهي تخفيض البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج.^{٢٩}

أ. تخفيض البيانات

تخفيض البيانات هي عملية اختيار أو انتقاء وتركيز وتبسيط جميع المعلومات التي تدعم بيانات البحث التي تم الحصول عليها. وعملية تخفيض البيانات هي خطوة تحليل البيانات النوعية التي تهدف إلى تصنيف، وشحذ، وتوضيح، وجعل تركيز البحث من خلال إزالة الأشياء الأقل أهمية. في هذه الحالة تقوم الباحثة بتقسيم الكلمات والجمل وال فقرات التي توضح كيفية حياة المجتمع الفلسطيني التابعي.

ب. عرض البيانات

عرض البيانات هو عملية تنظيم المعلومات التي تقدم استنتاجات في البحث. ويمكن أن يكون شكل عرض هذه البيانات على شكل وصف أو

^{٢٩} Fransiska Nila Pravitasari, "Pesan Dakwah Dalam Film Pendek 'Tilik' (Analisis Semiotika Charles Sanders Peirce)," *Institut Agama Islam Negri (IAIN) Salatiga*, ٢٠٢١, ٣٥-٣٦.

رسوم بيانية أو ما شابه ذلك. في هذه المرحلة، يتم عرض البيانات التي مرت بعملية التخفيض في تقرير منهجي .

ج. استخلاص الاستنتاجات

هذه المرحلة هي مرحلة أخيرة من تحليل البيانات من خلال تفسير و تصوير البيانات التي تم تقديمها. في هذه المرحلة يتم تحليل النص الذي تم اختياره وفقاً لأهداف البحث. وقد استخدمت الباحثة في تحليل البيانات نظرية سيميائية لشارلز ساندرز بيرس التي تشير إلى نظام الإشارة، أي الايقونات والفهارس والرموز.

ح. نظام البحث

والغرض من نظام البحث هو توضيح وتسهيل على الباحثة في إجراء البحث. ويكون نظام البحث على النحو التالي:

الباب الأول مقدمة تشتمل على خلفية الباحث، تحديد البحث، وأغراض البحث، وفوائد البحث، التحقيق المكتبي، الأطار النظري، منهج البحث، ونظام البحث .

الباب الثاني يحتوي على سيرة ذاتية لغسان كنفاني، وشرحاً لمختصر الرواية رجال في الشمس.

الباب الثالث فيحتوي على نتائج التحليل والمناقشة، ويتضمن هذا الباب تحليل الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني نظرية سيميائية تشارلز ساندرز

بدرس يتضمن هذا التحليل على تحديد الأيقونات والفهارس والرموز التي تمثل المجتمع الفلسطيني التابعي .

الباب الرابع خاتمة تحتوي على ملخصات للبحث واقتراحات.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الخلاصة و الاقتراحات

١. الخلاصة

استنادًا إلى نتائج تحليل المعنى السيميائي في رواية رجال في الشمس لنظرية تشارلز ساندرز بيرس التي تركز على الموضوع (*object*)، فنجد علامات من الأيقونات والفهارس والرموز التي تفسر المجتمع الفلسطيني التابعي.

بناء على صياغة الإشكالية الأولى، وجدت الباحثة أن في رواية رجال في الشمس ثلاث أيقونات تمثل المجتمع الفلسطيني التابعي الذي يتسم بوجود صوت صامت ومجتمع مهمش.

إن اكتشاف علامات يفسر معنى عن حال المجتمع الفلسطيني التابعي في رواية رجال في الشمس، ثم تقوم الباحثة بتمثيله بناء على الأحداث التي وقعت في المجتمع الفلسطيني التابعي في زمن النكبة وما تلاها. التفاصيل هي كما يلي :

١. الأيقونة

• معاناة المجتمع الفلسطيني: الرواية رجال في الشمس تصور معاناة المجتمع الفلسطيني الذي تعرض للقهر والتهجير والقتل. هذا يدل على أن المجتمع الفلسطيني تعرض لمعاناة طويلة وأليمة.

• نضال الشتات : هذه الرواية تصور الشتات الفلسطيني الذي أجبر على مغادرة وطنه. هذا يدل على أن المجتمع الفلسطيني تعرض للقهر والقتل الذي أدى إلى نزوحهم.

• مقاومة المجتمع الفلسطيني: الرواية تصور أيضًا مقاومة المجتمع الفلسطيني للقهر والتهجير. هذا يدل على أن المجتمع الفلسطيني يمتلك روح المقاومة القوية لحماية حقوقه.

٢. الفهرس

• الضعف: تصف هذه الرواية نقاط الضعف التي يعاني منها المجتمع الفلسطيني، مثل: الضعف الجسدي الذي يعاني منه أبو قيس والذي يمثل الظلم الذي يتعرض له الضعفاء وغير المتعلمين.

• تقييد الوصول: الرواية تصور تقييد الوصول الذي يعانيه المجتمع الفلسطيني إلى الموارد وحقوقهم، مثل: المجتمع الفلسطيني محاصر بحيث لا يستطيعون الدخول إلى المنطقة والخروج منها.

• الفقر: الرواية تصور الفقر الذي يعانيه المجتمع الفلسطيني، مثل: تقييد الوصول إلى الموارد الاقتصادية، الاعتماد على المساعدات الدولية، ارتفاع معدل البطالة والفقر.

٣. الرمز

تمثل المجتمع الفلسطيني في رواية رجال في الشمس يظهر أنهم يعانون من معاناة وصعوبات كبيرة في تاريخهم التي تجسد في مأساة النكبة، كما يعانون من صعوبات ومعاناة طويلة تمثل في رمز موسم الجفاف. ومع ذلك، فإنهم يمتلكون الشجاعة لمواجهة الصعوبات والمعاناة، كما يمتلكون الإيمان بالتسليم لله، مما يعطيهم الأمل والرغبة في تحقيق الحرية والإستسلام.

وبالتالي، يمكن الاستنتاج أن رواية رجال في الشمس تحتوي على تصوير لمعاناة المجتمع الفلسطيني التابعي.

٢. الاقتراحات

تشمل الأمور التي يمكن اقتراحها في هذا البحث ما يلي :

- لا بد من إجراء مزيد من البحث في جوانب المعنى السيميائي وفق تشارلز ساندرز بيرس الذي لا يركز فقط على فئات الأشياء بما فيها الأيقونات والفهارس والرموز. لأنه إذا تم إجراء بحث شامل حول مفهوم السيميائية حسب تشارلز ساندرز بيرس يمكن أن يقوي ويثري معنى العلامات الواردة في الرواية.
- من المأمول أن يزداد عدد الروايات والأعمال الأدبية الأخرى التي تثير موضوع فلسطين، لأنه بهذه الأعمال الأدبية يمكن أن تفتح أعيننا على كيفية المعاناة التي يعيشها المجتمع الفلسطيني.

ثبت المراجع

- ابراهيم, بشار. "غسان كنفاني والسينما". *افلام فلسطين*, ٢٠١٨.
- البشتاوي, عماد رفعت, و شبلي دودين. "الجبهة الشعبية لتحرير فلسطين ١٩٦٧م - ١٩٧٠م دراسة في المصادر والوثائق الفلسطينية". *مجلة جامعة القدس المفتوحة لأبحاث والدراسات*, no. ٢٣, (٢٠١١)
- العارف, عارف. *النكبة في صور*. بيروت: دار العلم للمليين, t.t.,
القادر, محمد عبد. *ياتها الإبداعية جذور العبقريّة وتجمل (دراسة)*. ٢. فلسطين: وزارة الثقافة الفلسطينية,
٢٠٢٣.
- حسناي, نعمة زين. "النظرة العالمية في الرواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية بنيوية للوسيان غولدمان)". *جامعة سونان كاليجاكا الاسلامية الحكومية جوكجاكرتا*, ٢٠٢٢.
- زريق, قسطنطين. *معنى النكبة*. بيروت: دار العلم للملايين, ١٩٤٨.
- شفيق الغبرا. *النكبة ونشوء الشتات الفلسطيني في الكويت*. الفهرسة في أثناء النشر إعداد المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات, ٢٠١٨
- STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
- ٠٤٢-٠٦٩-٠٠٠ كنفاني, غسان. *أرض البرتقال الحزين*, t.t.,
أم سعد. *دار الجمل للنشر والتوزيع*, ٢٠١٧.
- عائد إلى حيفا. *مؤسسة الأبحاث العربية*, ٢٠٠٧.
- ما تبقي لكم. *دار التقوى للطبع والنشر والتوزيع*, ٢٠١٦.
- موت سرير رقم ١٢. *دار الوطن للنشر والتوزيع*, ٢٠١٧.
- كنفاني, غسان. *رجال في الشمس*. الأولى. الرمال قبرص, ١٩٦٣.

ماساري, راتنا أيوكا. "التفاعل الاجتماعي في رواية رجال في الشمس لغسان كنفاني (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لجورج سيمبل)". جامعة سونان كاليجاغاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا, ٢٠٢٢

صالح, عبد الله محمد احمد محمد. "اثر الاستيطان الاسرائيلي على الاوضاع الاجتماعية والاقتصادية في فلسطين". *الجامعة الإسلامية* ٢ (٦٩, no. ٢٠٢٢).

<https://doi.org/10.51837/0827>

- Aini, Alfiah Nurul. "Analisis Semiotik Terhadap Novel Laskar Pelangi Karya Andrea Hirarta Sebagai Alternatif Bahan Pengajaran Sastra Di SMA." *NOSI* ١, no. ٢ (Agustus ٢٠١٣): ٨١.
- AS, Ambarini, dan Nazla Maharani Umayu. *Semiotika Teori dan Aplikasi Pada Karya Sastra*. Semarang: IKIP PGRI Semarang Press, t.t.
- Assi, Amjad, dan Haim Harari. "Israel y Palestina." *El Ciervo* 96, S.A., no. ٦٩٥ (٢٠٠٩).
- Bano, Shamenaz. "Ghassan Kanafani: The Palestinian Voice of Resistance." *Angloamericanae Journal* ٣, no. ١ (٢٠١٨).
- Farsoun, Samih K., dan Christina E. Zacharia. *Palestine and the Palestinians*. United States of America: Westview Press, ١٩٩٧.
- Harahap, Devi. "Terpanas di Dunia, Suhu Ekstrem di Kuwait Bisa Mencapai ٥٣ Derajat Celsius." *Media Indonesia*, ٢٠٢٢.
- Harbani, Rahma. "Saat Gempuran Israel Tak Mampu Goyahkan Keimanan Warga Gaza." *detikhikmah*, oktober ٢٠٢٣.
- Humairah, Mahlil Idatul. "Gerakan Intifadhah dan Kemunculan Hamas (١٩٨٧-١٩٩٣)." *Universitas Negeri Jakarta, Sejarah dan Pendidikan Sejarah*, ١, no. ١ (٨ Maret ٢٠١٩): ٤-٥.
- Kartika, Elsa Widia, dan Ahmad Supena. "Analisi Semiotika Charles Sanders Peirce Dalam Novel 'Pasung Jiwa' Karya Okky Madasari." *Universitas Sultan Ageng Tirtayasa, Pena Literasi*, ١٤٢٠٢٤, ٩٥.
- Khafidzoh, Heni Subdatul, dan Khoirul Anas. "Subaltern Society Conflict In The Novel "Rijaal Fii as-Syams" By Ghassan Kanafani"." *Journal of Arabic Literature* ٥, no. ١ (٢٠٢٣).
- Lestari, Winda Dwi, Sarwiji Suwandi, dan Muhammad Rohmadi. "Kaum Subaltern Dalam Novel-Novel Karya Soeratman Sastradihardja: Sebuah Kajian Sastra Poskolonial." *Widyaparwa* ٤٦, no. ٢ (٢٠١٨).
- Mayasari, Diana, dan Yulianah Prihatin. "Subaltern Dalam Novel Promise, Love And Life Karya Nyi Penengah Dewanti: Kajian Postkolonial Gayatri Spivak." *Jurnal Ilmiah Korpus* ٥, no. ٣ (٢٠٢١).
- Morris, Benny. *The 1936-39 Revolt In Palestine*. New York: Committee For Democratic Palestine, ١٩٧٢.
- Morris, Rosalind C. *Can the Subaltern Speak?: Reflections on the History of an Idea*. New York: Columbia University Press, ٢٠١٠.

- Najib, Mahmoud. *On Zionist Literature*. Oxford: Ebb Books, ٢٠٢٢.
- Nurulita, Shefira, dan Sri Rahayu. "Analisis Semiotika Charles Sander Peirce dalam Novel Kado Terbaik Karya J.S Khairen." Universitas Islam Riau, ٢٠٢٣.
- Pratiwi, Sekar, dan Prima Gusti Yanti. "Analisis Semiotik Charles Sanders Pierce Pada Novel 'Garis Waktu' Karya Fiersa Besari." *Geram : Jurnal Pendidikan, Bahasa, dan Sastra* ١٢, no. ٢ (٢٠٢٤).
<https://doi.org/10.20299/geram.2024.19191>.
- Pravitasari, Fransiska Nila. "Pesan Dakwah Dalam Film Pendek 'Tilik' (Analisis Semiotika Charles Sanders Peirce)." *Institut Agama Islam Negri (IAIN Salatiga*, ٢٠٢١, ٣٥–٣٦.
- Putri, Arfani Amelia, Mayong, dan Faisal. "Eksplorasi Terhadap Kaum Subaltern Dalam Novel Perempuan Kembang Jepun Karya Lan Fang (Suatu Tinjauan Poskolonial Gayatri Spivak)." *Neologia: Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia* ٢, no. ١ (٢٠٢١).
- Rachmawati, Tety, Gita Karisma, dan Sonya Mumtaz. "Keterlibatan Perempuan dalam Perang, Politik dan Non-Politik Menurut Perspektif Islam (Studi Kasus: Perlawanan Perempuan Palestina terhadap Okupasi Israel Tahun ٢٠٠٠-٢٠١٩)." *Jurnal Pemikiran Politik Islam* ٥, no. ٢ (٢٠٢٢).
<https://doi.org/10.21043/politea.v5i2.13848>.
- Raharjo, Hafid Purwono, dan Eko Wiyanto. *Mengenal Struktur Pembangunan Karya Sastra*. Sukoharjo: CV Sindunata, ٢٠١٩.
- Rahman, Badra Jultouriq. "Hamis dan Fatah: Tekanan Ideologi dalam Membebaskan Palestina." *Politik Islam UIN Raden Fatah Palembang* ١, no. ٢ (April ٢٠٢٠).
- Rasyid, Mufti. "Nasib Diaspora Palestina Di Kuwait: Antara Rumah Kedua Dan Dampak Perang Teluk." *Jurnal Sosial Humaniora Sigli (JSH)* ٥, no. ٢ (Desember ٢٠٢٢). <http://journal.unigha.ac.id/index.php/JSH>.
- Rusdi, Mohammad Ilham Fahmi, Nurul Fikriyatul Auliya, dan Nur Halifah. "Intifada Diplomatik: Negara-Negara Yang Menentang Israel dan Dampaknya Terhadap Lanskap Politik Global" ٣, no. ٢ (٢٠٢٤).
- Saleha, dan Yuwita Mia Rahmawati. "Analisis Semiotika Charles Sanders Peirce Pada Simbol Rambu Lalu Lintas Dead End." *Mahadaya, Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Komputer Indonesia* ٣, no. ١ (April ٢٠٢٣): ٦٦.
- . "Analisis Semiotika Charles Sander Peirce dalam Novel Kado Terbaik Karya J.S Khairen." *Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Komputer Indonesia* ٣ (April ٢٠٢٣).
- Sari, Nurmaya, Anshari, dan Usman. "Novel Tarian Bumi Karya Oka Rusmini (Kajian Semiotika Charles Sanders Peirce)." *Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FKIP Universitas Kuningan* ١٧, no. ٢ (٢٠٢١): ١٤٠.

- Sayigh, Yezid. "Reconstructing The Paradox: The Arab Nationalist Movement, Armed Struggle, And Palestine, ١٩٥١-١٩٦٦." *Middle East Institute* ٤٥, no. ٤ (١٩٩١).
- Semi, M. Atar. *Anatomi Sastra*. Angkasa Raya, ٢٠٠٨.
- Shezaf, Hagar. "Burying the Nakba: How Israel Systematically Hides Evidence of ١٩٤٨ Expulsion of Arabs." *Haaretz*, Juli ٢٠١٩.
- Sobur, Alex. *Semiotika Komunikasi*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠١٦.
- Sufyanudin, Aly. "Konflik Sosial Dalam Penyelundupan Orang-Orang Palestina Ke Luar Perbatasan Dalam Novel Rijālun Fī Asy-Syamsi Karya Gassān Kanafānī: Analisis Sosiologi Sastra." Universitas Gadjah Mada, ٢٠٢١. <https://etd.repository.ugm.ac.id/penelitian/detail/٢٠٥٢٧٢>.
- Suratiningsih, Dewi, dan Suci Lukitowati. *Strategi Komunikasi Dalam Diplomasi Kemanusiaan: Best Practice ACT dalam Isu Kemanusiaan Palestina*. Scopindo Media Pustaka, ٢٠٢٠.
- Suryawati, Indah, Alexander Seran, dan Ridzki Rinanto Sigit. "Third World Subaltern Women in the Review of Feminism Theory Postcolonial Gayatri Chakravorty Spivak." *Focus: Journal of Social Studies* ٢, no. ٢ (٢٠٢١). <https://doi.org/١٠.٣٧.١٠/fcs.v٢i٢.٣٣٦>.
- Wirajaya, Armando Christofel, Michael G. Nainggolan, dan Youla O. Aguw. "Penyelesaian Sengketa Palestina Dan Israel Menurut Hukum Internasional (Study Kasus Perampasan Wilayah Palestina Di Israel)." *Lex Et Societatis VIII*, no. ٤ (٢٠٢٠).
- Yuliani, Rian. "Konflik Arab Israel : Pengusiran Etnis Palestina dan Diaspora Etnis Palestina." UIN Syarif Hidayatullah, ٢٠١١.
- Zaimar, Okke K.S. *Semiotika dan Penerapannya Dalam Karya Sastra*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, ٢٠٠٨.
- Zhafira, Ayla. "Berdirinya Negara di atas Negara: Sejarah Perampasan Tanah Palestina oleh Israel yang Membawa pada Pelanggaran Hak Asasi Manusia" . ١, no. ١ (Desember ٢٠٢٣).
- BBC News Indonesia. "Palestina: Sejarah Jalur Gaza yang disebut 'penjara terbuka paling besar di dunia,'" ١١ Oktober ٢٠٢٣. <https://www.bbc.com/indonesia/articles/cv٢٢nAn٢٢d٩o>.
- EgyptToday. "١٠ things about Ghassan Kanafani on his ٤٥th death anniversary," ٩ Juli ٢٠١٧. <https://www.egypttoday.com/Article/٤/١٠٧١٨/١٠-things-about-Ghassan-Kanafani-on-his-٤٥th-death-anniversary>.
- "Siapa Sebenarnya Diaspora itu? Berikut Penjelasannya! - Universitas Bakrie." Diakses ١٢ Maret ٢٠٢٥. <https://bakrie.ac.id/articles/٨٥٤-siapa-sebenarnya-diaspora-itu-berikut-penjelasannya.html>.
- "WorldCat.Org." Diakses ١٠ Februari ٢٠٢٥. <https://search.worldcat.org>.